

# WIPO



A/43/3

原文：英文

日期：2007年9月21日

世 界 知 识 产 权 组 织  
日 内 瓦

## 世界知识产权组织成员国大会

### 第四十三届系列会议

2007年9月24日至10月3日，日内瓦

### 经修订的2006 / 07两年期预算

#### 总干事备忘录

1. 按照WIPO成员国大会2006年会议上批准的让成员国进一步参与本组织计划和预算编制与落实工作的新机制，秘书处向计划和预算委员会第十一届（6月）会议提交了经修订的2006 / 07两年期预算，供其审查（文件WO/PBC/11/5）。

2. 经进行长时间的审议与讨论，计划和预算委员会6月会议：(i) 以赞成的态度审议了文件WO/PBC/11/5中拟议的经修订的2006 / 07年预算；(ii) 希望在委员会2007年9月的会议上提出最终建议；并且(iii) 对2006 / 07年为履行本组织国际义务等目的而需开展的各项活动表示赞同（文件PBC/11/17第20至28段）。

3. 随后，计划和预算委员会第十二届（9月）会议依据文件WO/PBC/12/2对拟议的2006 / 07年预算进行了二读。讨论结束时，在听取秘书处就若干问题作出的澄清之后，计划和预算委员会第十二届会议进行了审议，情况如下（文件WO/PBC/12/9第8至19段）：

“17. 计划和预算委员会建议WIPO成员国大会批准文件WO/PBC/12/2中所拟议的经修订的2006/07两年期预算，但关于新设三个初始预算外的员额以补偿被调往保安部门的员额的提案除外。”

“18. 这一建议既不损害2008/09年计划和预算，亦不损害按伸缩幅度条款进行调整而在2006/07年原始预算拨款基础上追加的开支或增加的员额实现固定化。”

“19. 这一建议也不损害可能就逐岗位审查结果所采取的后续行动。”

4. 为方便WIPO成员国大会审议，现将秘书处在文件WO/PBC/12/2中拟议的经修订的2006 / 07年预算，以及计划和预算委员会第十二届会议报告相关部分的摘要，分别作为附件一和二附于本文件之后。

5. 请WIPO成员国大会和WIPO管理的各联盟大会各自就其所涉事宜：

(i) 注意本文件的内容；并

(ii) 批准文件WO/PBC/12/2中提出的经修订的2006 / 07两年期预算，但关于新设三个初始预算外的员额以补偿被调往保安部门的员额的提案除外。

[ 后接附件 ]

A/43/3

附件一

WIPO



C

WO/PBC/12/2

原文：英文

日期：2007年7月19日

世 界 知 识 产 权 组 织  
日 内 瓦

## 计划和预算委员会

### 第十二届会议

2007年9月11日至13日，日内瓦

经修订的2006/07两年期预算

*秘书处编拟的文件*

经修订的2006-2007两年期预算附后。

*请计划和预算委员会建议 WIPO 成员国大会批准本文件中所拟议的经修订的2006/07两年期预算。*

经修订的 2006-2007 两年期预算

## 目 录

	页 次
<b>内容提要</b>	4 - 16
一、导言	6
二、经修订的收入概算	6 - 7
三、经修订的支出概算	7 - 11
人事支出	7
根据伸缩幅度条款所做的调整	8
离职和离职后健康保险（ASHI）所涉财务负债	9
统一短期雇员的人事福利	9
其他调整	10
非人事支出	11
四、员额变动	11 - 12
五、计划变动	12 - 16
六、经修订的 2006/07 年财政概览	16
<b>附 件</b>	17 - 22
一、2006/07 年按支出用途开列的经修订的预算	17
二、2006/07 年按计划开列的经修订的预算和员额数量	18
三、表三/1 2006/07 年按联盟开列的经修订的财务预算	19
表三/2 2006/07 年按联盟开列的经修订的收入	19
表三/3 2006/07 年按计划和联盟开列的经修订的预算	21
四、2006/07 年按计划开列的经修订的员额	22

## 内容提要

本组织的财政形势继续保持健康发展,2006/07 两年期的收入概算修订为 5.951 亿瑞郎(比同期的初始概算高 12.1%, 并比 2004/05 年实际收入高 13.8%), 支出概算修订为 5.621 亿瑞郎(比初始概算高 5.9%, 并比 2004/05 年实际支出高 10.0%)。

根据上述数字, 预计 2006/07 两年期将盈余 3,300 万瑞郎, 从而使本组织的储备金概算总额(储备基金和周转基金)到 2007 年年底将达到 1.599 亿瑞郎, 这比成员国 2000 年核准的<sup>1</sup>储备金约占两年期支出的 18%<sup>1</sup>这一平均目标水平高 53.2%, 比外聘审计员在其关于 2004/05 两年期决算的报告中建议的占两年期支出的 25%这一目标水平高 13.8%。

之所以比收入的初始概算水平要高, 主要是由于 PCT 体系和马德里体系的工作量高于当初概算的情况(PCT 体系新增 47,300 件申请; 马德里体系新增 5,371 件申请、7,424 件注册和 4,305 件续展)。因此, 对本组织各项服务的需求在继续增长。

经修订的 2006/07 年预算建议对初始预算的支出总共追加 5.9%, 而相应的收入增长为 12.1%。经修订的 2006/07 年预算将满足以下需求。

- 反映根据 PCT 和马德里业务的工作量高于初始概算这一情况而按伸缩幅度规定增加员额数目(总共 49 个员额)(440 万瑞郎);
- 为逐渐支付本组织对离职和离职后健康保险(ASHI)按相当于两年期人事支出的 6%这一比率所长期负有的责任提供准备金(1,600 万瑞郎);
- 反映按国际公务员委员会(ICSC)的要求作出的强制调整高于初始预算这一情况(300 万瑞郎)以及短期雇员增加的费用(230 万瑞郎);
- 要求新设两个员额, 以加强内部审计与监督司(IAOD)的活动(计划 24);
- 要求新设 3 个员额, 以支持“更新本组织安全标准的项目”(文件 WO/PBC/11/12)(计划 29);
- 反映总干事 2007 年采取措施统一短期雇员与固定期限工作人员之间的福利与应享权利所需的费用(除计划 31 之外所有计划)(90 万瑞郎);
- 为计划 3 的 WIPO 发展议程有关提案临时委员会(PCDA)召开会议和提供会务所涉费用提供预算(关于召集 PCDA 会议的决定, 是 2005 年大会在 2006/07 年计划和预算草案定稿后作出的; 因此所涉费用临时由未分拨的资源

---

<sup>1</sup> 在 2000 年 9 月—10 月举行的第三十五届系列会议上, WIPO 成员国大会批准(A/35/15 第 151 段(b)项)储备基金和周转基金(RWC)基金的目标水平按两年期支出概算的百分比计算, 具体如下: (i) 会费供资联盟——50%; (ii) PCT 联盟——15%; (iii) 马德里联盟——25%; 和(iv) 马德里联盟——15%。这些储备金作为 WIPO 现行经修订的 2006/07 年预算百分比计算的总平均目标水平为 18.6%。

- 供资），并支付该项目内根据成员国的请求新增活动所涉的费用，其中包括举行 WIPO 关于利用知识产权促进经济、社会和文化发展问题的国际战略研讨会（2006 年共举办 5 次，预计 2007 年将举办 5 次）（约 200 万瑞郎）；
- 为计划 23 的审计委员会召开会议和提供会务所涉的费用提供预算（成立审计委员会的决定，是 2005 年大会在 2006/07 年初始计划和预算草案定稿后作出的；因此所涉费用临时由未分拨的资源供资）（60 万瑞郎）；
  - 支付 PCT 因工作量高于初始概算而需要增加外包、遴选承包商、翻译所涉的费用（约 1,000 万瑞郎）；
  - 支付马德里部门因工作量高于初始概算而需要增加翻译所涉的费用（按特别服务协议（SSAs）招聘外部翻译人员）（260 万瑞郎）；
  - 反映若干领域实行的节余，其中包括房舍租金和维修（-500 万瑞郎）和顾问费用（-200 万瑞郎）；由于实行更严格的采购程序，在采购商品和服务方面也明显实现了进一步的节约，但对这些节余很难量化；
  - 反映计划 31（新建筑）根据经修订的新建筑动工时间安排而作出的预算削减（-310 万瑞郎）；以及
  - 反映逐岗位评估工作所涉费用低于预算费用的情况（约-10 万瑞郎）。

表 1：本组织的主要财务参数  
（以百万瑞郎计）

	2004/05年 实际	2006/07年 初始预算	2006/07年 经修订的预算	经修订的预算与初始预算 之间的差异	
				数额	%
<b>收入</b>					
会费	34.4	34.5	34.5	0.0	0.0%
收费					
PCT 体系	400.6	398.0	445.3	47.3	11.9%
马德里体系	60.8	81.5	87.3	5.8	7.1%
海牙体系	5.0	5.5	4.9	-0.6	-10.4%
里斯本体系	0.0	0.0	0.0	0.0	-
收费共计	466.5	485.0	537.5	52.5	10.8%
其他收入	21.8	11.5	23.1	11.6	100.9%
<b>收入共计</b>	<b>522.7</b>	<b>531.0</b>	<b>595.1</b>	<b>64.1</b>	<b>12.1%</b>
<b>支出</b>					
人事支出	368.4	353.9	381.1	27.2	7.7%
非人事支出	142.8	171.8	179.3	7.5	4.3%
未分拨	0.0	5.3	1.7	-3.6	-67.6%
<b>支出共计</b>	<b>511.2</b>	<b>531.0</b>	<b>562.1</b>	<b>31.1</b>	<b>5.9%</b>
<b>盈余/(赤字)</b>	<b>11.5</b>	<b>0.0</b>	<b>33.0</b>	<b>33.0</b>	<b>-</b>
<b>注册活动</b>					
PCT 申请件数	259,210	258,000	305,300	47,300	18.3%
马德里注册和续展件数	71,390	96,000	107,729	11,729	12.2%
海牙注册和续展件数	10,028	10,600	10,182	-418	-3.9%
<b>人事</b>					
雇员总人数	1,262	1,350*	1,290**	-60	-4.4%
经常预算员额总数	915	935	989	54	5.8%

\* 截至2007年12月31日雇员总人数的初始概算

\*\* 截至2007年12月31日雇员总人数的经修订的概算

## 一、导 言

1. WIPO 成员国大会在 2006 年会议上通过了让成员国进一步参与本组织计划和预算编制与落实工作的新机制（文件 A/42/14 第 187 段第(ii)项）。新机制的一个要素是，计划和预算委员会应在两年期的第二年审查拟议的本两年期经修订的预算，向当年的成员国大会提出建议。

2. 作为通过新机制的后续行动，秘书处编拟了本文件。本文件反映了为改进和简化编制格式同时向成员国提供透明度更强、更简明的数据报告作为决策依据而进行的不断努力。

3. 为避免重复，本文件未在经修订的概算基础上制定任何中期收入或支出方案。这些内容均在拟议的 2008/09 年计划和预算（文件 WO/PBC/11/6）中阐述。另请注意文件 WO/PBC/11/3（2006 年计划绩效报告）中所载的补充信息。

4. 本文件的结构如下：第 4 页至第 5 页是内容摘要和最新的本组织主要财务参数。第一部分为导言，第二部分提供了经修订的收入概算和关于本两年期 PCT、马德里和海牙体系服务需求发展预测的最新信息。第三部分提供了经修订的支出概算，并详细说明了拟对人事支出和非人事支出作出的调整。第四部分回顾了员额变动。第五部分分析了计划一级的主要变动。第六部分是经修订的 2006/07 两年期财政概览。

## 二、经修订的收入概算

5. 下表 2 列出了经修订的收入概算与 2006/07 两年期初始预算和 2004/05 两年期实际数字之间的比较情况。2006/07 财政期的收入概算为 5.951 亿瑞郎，比初始概算高 12.1%，比 2004/05 年的实际收入高 13.8%。收入增长的主要原因是，PCT 和马德里服务的收入高于预测水平，银行利息和杂项收入高于预测水平，但部分被海牙体系和出版物销售收入低于预测水平抵消。

表 2. 2006/07 年经修订的收入概算  
(以百万瑞郎计)

	2004/05年 实际	2006/07年 初始	2006/07年 经修订	差异	
				数额	%
会费	34.4	34.5	34.5	0.0	0.0%
收费					
PCT	400.6	398.0	445.3	47.3	11.9%
马德里	60.8	81.5	87.3	5.8	7.1%
海牙	5.0	5.5	4.9	-0.6	-10.4%
里斯本	0.0	0.0	0.0	0.0	-
收费小计	466.5	485.0	537.5	52.5	10.8%
仲裁	2.5	2.0	2.8	0.8	40.0%
出版物	4.4	3.6	3.0	-0.6	-16.7%
利息	8.9	4.0	13.1	9.1	227.5%
杂项	6.0	1.9	4.2	2.3	121.1%
共计	522.7	531.0	595.1	64.1	12.1%



6. 下表 3 列出了经修订的 PCT、马德里和海牙体系服务需求（工作量）概算与 2006/07 两年期初始概算和 2004/05 两年期实际数字之间的比较情况。

表 3. 经修订的 PCT、马德里和海牙体系服务需求（工作量）概算

	2004/05年实际			2006/07年初始			2006/07年经修订			差异		
	2004	2005	2004/05	2006	2007	2006/07	2006	2007	2006/07	2006	2007	2006/07
PCT												
提交的国际申请	122,609	136,601	259,210	126,000	132,000	258,000	147,500	157,800	305,300	21,500	25,800	47,300
马德里												
申请	29,473	33,565	63,038	34,400	35,400	69,800	36,471	38,700	75,171	2,071	3,300	5,371
注册	23,379	33,170	56,549	33,600	34,500	68,100	37,224	38,300	75,524	3,624	3,800	7,424
续展	7,345	7,496	14,841	13,700	14,200	27,900	15,205	17,000	32,205	1,505	2,800	4,305
海牙												
注册	1,415	1,137	2,552	1,500	1,600	3,100	1,143	1,150	2,293	-357	-450	-807
续展	3,591	3,885	7,476	3,700	3,800	7,500	3,889	4,000	7,889	189	200	389

7. 如表 3 所示，根据目前的概算，2006/07 两年期预计将受理总共 305,300 件 PCT 申请（比初始概算多 47,300 件）。马德里方面，根据概算，国际局到 2007 年年底将受理 75,171 件申请（比初始概算多 5,371 件），使国际注册总数达到 75,524 件（比初始概算多 7,424 件）。预测的商标续展总数为 32,205 件（比初始概算多 4,305 件）。

8. 由于 PCT 和马德里体系的工作量高于当初预测的水平，因此根据 PCT 联盟和马德里联盟大会 1989 年通过的伸缩幅度条款，上调了分拨给各相应计划的资源量。伸缩幅度条款对经修订的 2006/07 两年期预算所造成的财政影响在下文第三部分说明。关于对这些领域中期需求发展的分析，请参见 2008/09 年计划和预算草案。

### 三、经修订的支出概算

9. 附件一列出了 2006/07 年按支出用途开列的经修订的预算。附件一还显示，经修订的预算中建议追加支出 3,110 万瑞郎，比初始预算高 5.9%。与之相比，收入预计增加 6,410 万瑞郎（比初始概算高 12.1%）。

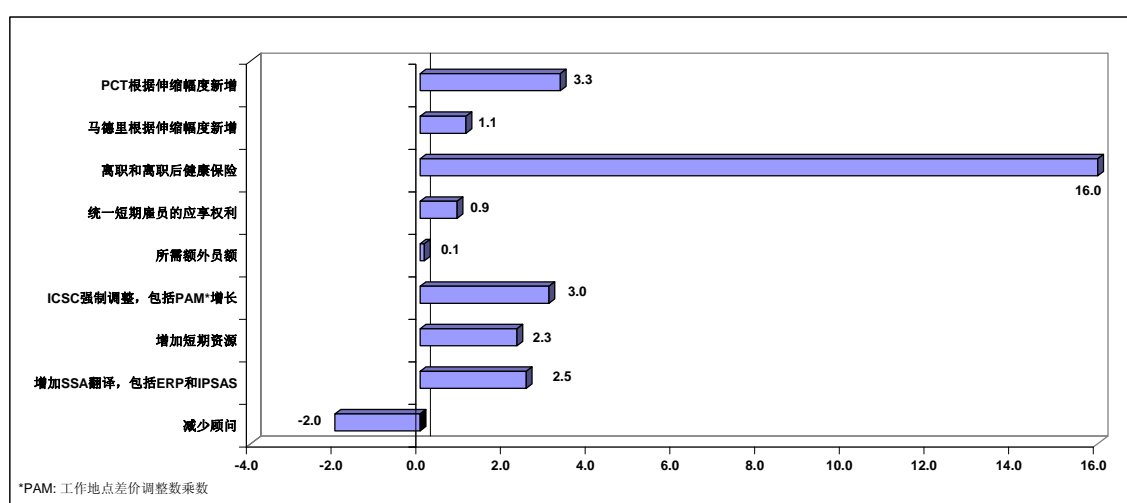
#### 人事支出

10. 如附件一所示，建议人事支出从 3.539 亿瑞郎增加到 3.811 亿瑞郎（比初始预算增加 7.7%）。在考虑这些上调额时，应当强调的是，本组织的雇员总数（按人头计）预计在本两年期期间保持基本稳定（2005 年年底有 1,276 名雇员，2007 年年底预计总数约 1,290 名雇员）。下文更详细地说明了建议追加的人事支出所依据的理由和所涉的经费问题。下图 1 进一步解释了增加的 2,720 万瑞郎（初始预算和经修订的预算之间的差额）。

- ▶ PCT（36 个员额）和马德里（13 个员额）伸缩幅度调整——440 万瑞郎；

- 离职和离职后健康保险的财务负债——1,600 万瑞郎；
- 统一短期雇员的福利与应享权利——90 万瑞郎；
- 新增员额——10 万瑞郎；
- 国际公务员制度委员会强制调整——300 万瑞郎；
- 短期人力资源所增加的费用——230 万瑞郎；
- 特别服务协议增加——50 万瑞郎；以及
- 减少顾问——减少 200 万瑞郎。

图 1：经修订的 2006/07 年预算中反映的人事费用变化  
(以百万瑞郎计)



### 根据伸缩幅度条款所做的调整

11. 伸缩幅度条款允许在 PCT、马德里和海牙体系出现未编入预算的工作量增长时，在相应计划中按比例增加员额数。PCT 方面，伸缩幅度条款还允许为直接受 PCT 工作量增加影响的一些提供共同服务的计划新设员额（按 1:4 的比例）。由于 PCT 体系和马德里体系的需求增长（PCT 体系比初始概算高 18.3%，马德里体系比初始概算高 12.2%），因此经修订的 2006/07 年预算中反映的新设员额共 49 个，总计增加 440 万瑞郎的费用。

12. 新设员额的概算费用（440 万瑞郎）是以估算 2006/07 两年期可能的在职率为依据的（多数职位目前仍在征聘中）。所依据的另一项假设是，经过所需的竞争程序，若干新设员额可能分配给已在本组织领薪的短期合同人员。

13. 该 49 个员额拟议的分配情况列于下表 4。如表 4 所示，总共 49 个员额中，36 个拟分配给 PCT，13 个分配给马德里。PCT 员额中，9 个分配给共同事务部门（即 27 个员额直接用于 PCT）。

表 4. 2006/07 年伸缩幅度员额分配情况

	伸缩幅度员额		
	核心	行政	合计
16 PCT体系的行政管理	27	-	27
18 马德里、海牙和里斯本各注册体系	13	-	13
23 预算控制和资源调动	-	2	2
25 人力资源管理	-	1	1
26 财务	-	1	1
27 信息技术	-	2	2
28 会议、语文、印刷和存档	-	1	1
30 差旅和采购	-	2	2
共计	40	9	49

14. 秘书处已决定限制伸缩幅度条款的适用，以考虑 PCT 体系行政管理中通过流程的自动化和程序的再设计而实现的增效。因此，每增加 583 件申请（与初始概算相比）新设一个伸缩幅度员额，而未按照 PCT 大会 1989 年确定的那样每增加 242 件申请新设一个员额。

#### 离职和离职后健康保险（ASHI）所涉财务负债

15. 由于需要在特定职类的工作人员离职时向其提供各种津贴（如回国补助金、积存假期偿金、其他离职津贴等），并需要为工作人员提供医疗和事故保险计划（ASHI）保险金形式的离职后医疗津贴，因此经修订的预算增加了一项准备金（占两年期人事支出的 6%），以支付本组织因此而承担的长期财务负债。这与独立顾问所做的 2005 年 12 月 31 日的精算估值相符。如《2004/05 年财务管理报告》所述（第 8 页），为更新 2005 年 12 月的这些计算值，秘书处将在 2006/07 两年期结束之前再委托专家进行一次研究。

16. 上述各方面的费用反映为人事支出上调 1,600 万瑞郎。

#### 统一短期雇员的人事福利

17. 总干事 2006 年 11 月 27 日的概要请成员国注意 WIPO 短期一般事务雇员的情况（文件 WO/PBC/IM/3/06/3 第 56 段）。短期一般事务雇员合同最初是用来满足因 90 年代本组织和本组织工作量超常增长（特别是 PCT 的增长）而产生的资源需要。WIPO 在这期间征聘了许多雇员，但没有相应的能力为他们设立经常预算员额。在随后实行预算限制的期间，情况继续恶化，其结果是本组织目前按短期一般事务合同雇用的人员达 232 人。这些人员当中，约三分之二目前已被 WIPO 雇用 5 年以上，四分之一达 7 年以上。在某些个案中，雇用时间现在已超过 10 年。

18. 2006年10月，总干事为此专门成立了一个内部特别工作队<sup>2</sup>。其职责范围是：第一阶段，找出短期雇员与固定期限工作人员在薪酬和福利上的差距，并提出弥补这一差距的措施；第二阶段，就能否用经常预算员额实现短期雇员的正式化问题提出建议。

19. 第一阶段的工作结束后，工作组建议为缩小短期雇员与固定期限工作人员在薪酬和福利上的差距采取若干措施。经过大量讨论和协商，总干事批准了一些措施，其中包括：

- 年度等内职级加薪：将从2007年5月1日起，每年给短期一般事务雇员在等内提高一级；
- 语文津贴：将向符合条件的短期一般事务雇员发放语文津贴，按从2007年1月1日开始计算补发；
- 合同中断：从2007年4月1日起，两份连续合同之间的强制中断期由目前的9天减为7天；以及
- 培训补助金：2006/2007学年，短期一般事务雇员将与固定期限工作人员一样有资格获得培训补助金。

20. 上述内容对2006/07两年期的财务影响概算总额为90万瑞郎。

## 其他调整

21. *新设员额*：继批准《内部审计章程》和任命内部审计员之后，建议在内部审计与监督司增设两个员额，以加强计划24（内部审计）的各项活动。这些员额2007年的费用概算约为10万瑞郎，但假设的前提是，由于征聘程序的时间安排，这些员额将在今年晚些时候得到填充。

22. 如果成员国批准更新本组织安全标准的项目（文件 WO/PBC/11/12），建议为保安管理（计划29）增设3个员额。请成员国注意，鉴于处理本组织自己发现的保安问题的紧迫性，2006年下半年已从本两年期最初批准的经常预算员额总数（935个）中临时为计划29分配了3个员额。因此，请成员国考虑补批这3个员额，已成为本组织新的经常预算员额，分配给需要这些资源的计划。

23. *国际公务员制度委员会强制调整*：国际公务员制度委员会（ICSC）第六十二届会议2006年3月批准将瑞士工作地点差价调整数指数提高2.7%，2006年4月1日生效。随后又批准将工作地点差价调整数指数提高1.1%，2007年4月1日生效。落实这些决定使本两年期增加290万瑞郎。

---

<sup>2</sup> 工作队由工作人员代表大会两名成员、人力资源管理部一名成员、财务主任办公室一名成员和法律顾问厅一名成员组成。

24. 根据联合国大会 2006 年 12 月 22 日通过的第 A/RES/61/239 号决议，与固定期限工作人员福利和应享权利有关的若干修改已获批准并已生效。这些修改预计在财务方面对 WIPO 的影响不大。然而，国际公务员制度委员会（ICSC）要求提高专业人员以上职类的应计养恤金薪酬水平（1.7%），从 2007 年 11 月 1 日生效，这预计将使 2007 年的人事费用增加 60 万瑞郎。

25. 还应指出，ICSC 正在对一般事务工作人员薪金表进行审查，预计今年晚些时候（2007 年 6 月或 7 月）将作出对薪金表进行修改的决定，这可能要求对本两年期人事支出概算数进行进一步调整。

26. *短期人力资源的费用增加*：为反映这些资源高于最初概算水平的单位成本以及高于最初预算水平的翻译服务需求，建议预算上调 230 万瑞郎。这是由于本两年期中需要用本组织六种工作语文翻译的正式文件数量大大高于最初的概算水平。为满足这种需求，聘请了短期合同临时笔译员（TTs）。

27. *特别服务协议增加，顾问减少*：秘书处作出重点努力，减少顾问合同的数量而采用特别服务协议（SSAs），这表现为用于顾问的预算减少（200 万瑞郎），用于特别服务协议的预算增加（250 万瑞郎）。特别服务协议的增加，主要是由于需要消化吸收马德里部门高于最初概算工作量的翻译需求。为满足这种需求，通过特别服务协议征聘了若干外部翻译人员。这种增长的另一个原因，是为 WIPO 规划中的 ERP 项目和 IPSAS 实施进行筹备工作提供支持所需的资源费用（REP 项目 80 万瑞郎，IPSAS 实施 10 万瑞郎）。需要注意的是，顾问的薪酬按月计算，特别服务协议的薪酬按产出计算。

## 非人事支出

28. 建议对非人事支出作出的调整列于附件一。这些调整的主要目的是根据实际的支出形态和经修订的资源需求在各种支出用途之间重新划拨资源。

## 四、员额变动

29. 按计划和职类开列的拟议员额变动情况列于附件二和附件四。如这些附件所示，54 个新设员额中，49 个是依据伸缩幅度条款设立的（计划 16、18、23、25、26、27、28 和 30），两个用于内部监督（计划 24），3 个用于保安系统的升级（计划 29）。

30. 按职类划分，一般事务人员职类（GS）新设 33 个员额，专业人员职类（P）新设 21 个员额。特别及特别以上职类（D1、D2、助理总干事、副总干事和总干事）

的员额总数任一职类都保持不变，例外情况是，根据协调委员会的决定，一个 D2 员额被改叙为助理总干事职等，期限为 2006 年 12 月 1 日至 2009 年 11 月 30 日（文件 WO/CC/54/3 Corr.第 77 段第(i)项）。

## 五、计划变动

31. 拟议的计划一级的修订（包括员额）列于附件二。按计划和联盟开列的拟议修订预算列于附件三。关于拟对计划一级作出修订所依据的理由，重点说明见下文。

32. 如下表 5 所示，分拨用于与发展中国家合作的资源建议在经修订的预算中增加 460 万瑞郎（6.3%）。

表 5. 与发展中国家的合作资源比较  
(以百万瑞郎计)

计划	2006/07年 初始预算	2006/07年 经修订的预算	差异	
			数额	%
3 战略性利用知识产权促进发展	12.3	17.8	5.4	43.8%
4 数字环境中版权的使用	2.6	2.0	(0.6)	(23.5)%
6 非洲、阿拉伯、亚洲及太平洋、拉丁美洲和 加勒比国家、最不发达国家	37.6	38.3	0.6	1.6%
8 知识产权机构的业务现代化	4.8	4.5	(0.3)	(7.2)%
9 版权及相关权集体管理	2.1	1.7	(0.5)	(21.6)%
11 WIPO世界学院	14.3	14.4	0.1	0.4%
共计	73.9	78.5	4.6	6.3%

计划 1（联系公众和交流）：拟议的变动使数额略有增加，但经常预算员额数量不变。为理顺结构，与颁奖服务相关的活动已从计划 6 转至本计划。总资源水平的相关变动不大。

计划 2（对外协调）：为理顺结构，涉及预算外资源动员的活动（过去属于计划 23），与涉及非政府组织事务（过去属于计划 5）和产业咨询委员会（过去属于计划 22）的活动一起，转至本计划。这需要将一个相关员额连同开展各项活动及为该员额供资所需的财政资源一起，从各该计划分别转至计划 2。

计划 3（战略性利用知识产权促进发展）：增加经常预算员额的数量（10 个员额），是为了反映与创新促进与公共政策立法和大学倡议相关的活动已转至本计划这一情况，以及新设一个司负责创意产业工作，涉及利用知识产权促进经济发展、中小型企业与知识产权以及新技术方面的各项活动均有所增加的情况。另外，根据 2006 年大会就发展议程问题作出的决定，秘书处曾解释说，为 WIPO 发展议程相关提案临时委员会（PCDA）提供会务所需的资源，将先用现有的伸缩幅度资金支付，但在经修订的预算中将划拨归于计划 3。此外，根据成员国的请求，还为本计划划拨追加的资源，用于举

行 WIPO 关于利用知识产权促进经济、社会和文化发展问题的国际战略研讨会（2006 年 5 次，预计 2007 年 5 次）。

计划 4（数字环境中版权的使用）：减少两个经常预算员额和相应的财政资源，是由于内部重组以及完成计划内任务所需的资源有结余而引起的。

计划 5（知识产权与公共政策）：在非政府组织事务方面的活动被转出之后，本计划只专设一个员额，因此财政资源也相应地减少。

计划 6（非洲、阿拉伯、亚洲及太平洋、拉丁美洲及加勒比国家、最不发达国家）：减少 3 个员额，是由于内部重组（尤其是创新促进方面的活动被转至计划 3）造成的，并反映了计划 6 针对计划 3 重新调整其目标重点的情况。这一点在拟议的 2008/09 年计划和预算中也有所体现。财政资源略有增加，以反映发展中国家要求增加活动的请求。

计划 7（欧洲和亚洲部分国家）：增加拟议的财政资源，主要是由于该地区各国增加活动引起的。

计划 8（知识产权机构的业务现代化）：由于本计划开展的行动，需要增设一个经常预算员额以及相应的财政资源。但这方面的增长因非人事支出实现的增效节约而抵消，从而使该计划需要的总财政资源减少。

计划 9（版权及相关权的集体管理）：员额数量的减少（减少一个员额）是由于内部重组造成的。尽管如此，该计划完成的活动仍将比原计划的更多。

计划 10（知识产权执法）：2007 年 1 月举行第三届全球反假冒与盗版大会之后，增加了本计划的资源，以满足对开展各项活动提出的越来越多的需求。该计划聘用顾问提供服务，支持经常预算员额的工作。

计划 11（WIPO 世界学院）：分派给本计划的远程学习与联系方面的额外活动，由少于初始预计的员额消化吸收。因内部重组，有 4 个经常预算员额被调出，但通过为聘用顾问提供资源而抵消。所分配的资源额没有明显的变动，初始分配的资源额因提高工作效率，做到了能满足新增的需求。

计划 12（专利法）：非人事资源略有下降，本通过调整人事费用而抵消，从而维持了总预算的稳定。

计划 13（商标、工业品外观设计和地理标志法律）：本计划的员额数量与初始预算相比有所减少，是由于内部重组引起的。

计划 14（版权及相关权法律）：为该计划拟议的财政资源，目前不包括 2007 年召开外交会议所需的财政资源。如果成员国决定在本两年期结束前召开外交会议，这笔费用将通过从目前未分拨的资源中转帐来支付。

计划 15（传统知识、传统文化表现形式和遗传资源）：增加财政资源，是由于成员国提出越来越多的要求为保护传统知识（TK）、传统文化表现形式（TCEs）和遗传资源（GEs）方面的国家、区域和区域间政策程序提供实质性和后勤支助的请求而引起的。

计划 16（PCT 体系的行政管理）：增加本计划的员额数量，是由于分配伸缩幅度员额造成的，而后者又是由于 PCT 申请量高于预测水平而引起的。增加的财政资源很大一部分是由于因工作量高于预计情况致使外包 PCT 相关文件的翻译工作大量增加而造成的，工作量的增加是由于 2004 年起实行的某些规则发生变化以及必须开展与语言相关的其他活动尤其是词汇方面的活动而引起的。另外，PCT 信息系统领域也要求增加资源。

计划 17（PCT 改革）：增加一个经常预算员额，是为了完成该计划的各项活动。因这一增加而带来的财政影响已由减少相应的顾问费用而抵消。

计划 18（马德里、海牙和里斯本各注册体系）：提高财政资源的水平，主要是由于分配伸缩幅度员额造成的，而后者又是因为马德里体系申请量高于预测水平引起的。由于本计划开展的活动，要求增加资源用于聘请短期工作人员和特别服务协议（SSAs）工作人员提供翻译服务。这一增长情况在一定程度上通过将国际注册信息技术系统转给计划 27 而有所缓和，但又被增加用于信息与宣传方面的支出而抵消。

计划 19（专利信息、分类和知识产权标准）：增加一个经常预算员额，是为了完成该计划的各项活动。增加这一员额造成的财政影响，已在一定程度上通过减少用于短期工作人员的资金而抵消，但预计本两年期专利信息、分类和知识产权标准（包括相关的信息技术业务与支持领域）的支出将有所提高。

计划 20（商标和工业品外观设计的国际分类）：由于实现增效节约，财政资源略有减少。

计划 21（仲裁与调解以及域名政策和程序）：由于对域名争议解决活动提出的需求高于预计情况，所以预计支出将有所增加，因此相应地增加了资源。

计划 22（指导与执行管理）：支出水平有所降低，主要是由于未召开政策咨询委员会的会议引起的。建议对预算作出相应的调整。

计划 23（预算控制和资源调动）：拟议的增长主要是由于 2005 年大会决定由本计划负担审计委员会的费用（这一决定是在初始预算已定稿之后作出的），以及要求动用该计划的资源支付实行《国际公共部门会计标准》（IPSAS）以及计划执行一项采用企业资源规划（ERP）的项目的初始阶段费用造成的。预算外资源调动方面的活动连同一



个经常预算员额一起，被转至计划 2，另一个员额被转至计划 6。该两个员额的转移已通过根据 PCT 伸缩幅度条款分配两个员额而得到补偿。

计划 24 (内部监督)：本计划增加经常预算员额，反映了总干事建议为加强执行《WIPO 内部审计章程》而为内部监督与审计司增设 2 个员额的情况。另外还建议增加用于外包活动的资源，直至新员额被填补为止。

计划 25 (人力资源管理)：由于本计划开展的各项活动，必须额外分配 2 个员额（其中 1 个从伸缩幅度员额中提供），并需要相应地增加财政资源。前一情况已因监察员的活动被调至计划 22 因此减少费用而部分抵消。本计划之所以有更多的要求，是与筹备和监测逐岗位评估项目以及认真制定本组织经修订的人力资源政策挂钩的。本计划经修订的预算中包括一笔 30 万瑞郎的资金，用以支付本组织 2007 年在国际劳工组织（ILO）行政法庭对 WIPO（已终止的）养恤金作出裁决之后可能需要支出的费用。

计划 26 (财务)：由于本计划开展的各项活动，必须额外分配 3 个员额（其中 1 个由伸缩幅度员额提供），并需要相应地增加财政资源。这是与 PCT 和马德里的收入增加直接挂钩的，因为收入增加使得财务部的工作量增加。

计划 27 (信息技术)：由于该计划开展的各项活动，必须额外划拨 5 个员额（其中 2 个将从伸缩幅度员额中提供，以反映 PCT 信息技术活动工作量的增加），并需要相应地增加财政资源。另外还需要上调财政资源的水平，以吸收从计划 18 转来的涉及马德里、海牙和里斯本各体系的信息技术活动。

计划 28 (会议、语文、印刷和存档)：经常预算员额的减少反映了更多地依赖外包翻译服务的情况。根据 PCT 伸缩幅度条款增设了 1 个员额。

计划 29 (房舍建筑管理)：增加员额数量，包括 3 个保安员额，通过减少短期人员的资源略微抵消。由于自 2007 年 7 月 2 日起能将工作人员从 Giuseppe Motta 房舍搬到本组织拥有的房舍中，因此修订时下调了初始概算租金的预算水平。

计划 30 (差旅和采购)：由于本计划在本组织 2006 年对采购系统进行全面改革之后开展的活动，需要额外分配 7 个员额（其中 2 个从伸缩幅度员额中提供，以反映 PCT 活动的工作量增加的情况）。由于国际招标和标书（RFP）所要求的最低标准有所降低，因此大大增加了用于处理相关的采购请求的时间和资源。差旅股的费用保持稳定。

计划 31 (新建筑)：大幅度削减预算，是由于修改计划的建筑工程的启动时间安排引起的。这省掉了利息支出，并减少了项目领航员的支出。

## 六、经修订的 2006/07 年财政概览

33. 经修订的 2006/07 两年期财政概览列于下表 6。如表 6 所示，本组织的财政形势仍然健康发展，2006/07 两年期的收入概算被修订为 5.951 亿瑞郎（即：比同期初始预算高 12.1%），支出概算修订为 5.621 亿瑞郎（即：比初始预算高 5.9%）。

34. 亦如表 6 所示，预计到 2007 年年底，将实现 3,300 万瑞郎的盈余，从而使本组织的储备金总额（储备基金和周转基金）达到 1.599 亿瑞郎<sup>3</sup>。这一数额比成员国 2000 年确定的约占两年期支出的 18% 这一平均目标水平（1.044 亿瑞郎）高 5,550 万瑞郎；也比外聘审计员在其关于 2004/05 两年期决算的报告中建议的占两年期支出的 25% 这一目标水平要高（该假定的 25% 目标水平为 1.405 亿瑞郎）。

35. 关于本组织中期财务方案以及可能如何利用 2006/07 两年期预计产生的盈余方面的讨论，请参考拟议的 2008/09 年计划和预算（文件 WO/PBC/11/6）。

表 6. 经修订的 2006/07 年财政概览

（以百万瑞郎计）

	2004/05 实际	2006/07 初始	2006/07 经修订	差异	
				数额	%
收入	522.7	531.0	595.1	64.1	12.1%
支出	511.2	531.0	562.1	31.1	5.9%
盈余/（赤字）	11.5	0.0	33.0	33.0	-
储备金*	127.0	100.8	159.9	59.1	58.7%
储备金目标	92.0	95.6	104.4	8.8	9.2%
储备金金额	34.9	5.2	55.5	50.3	963.5%

\* 储备金和周转基金(RWCF)

[后接附件]

<sup>3</sup> 该数额包括马德里联盟 2006/07 两年期概算的盈余。马德里联盟大会有权决定这一盈余是部分或全部地分配给联盟各成员国，还是划拨用于马德里体系的投资。2007 年 9 月将向马德里联盟大会提交关于这一方面的建议。

## 附件一

2006/07年按支出用途开列的经修订的预算

(以千瑞郎计)

	2006/07年 初始预算	2006/07年 经修订的预算	差异	
			数额	%
<b>A. 人事费</b>				
员额	292'110	315'684	23'574	8.1%
短期雇员	45'394	48'556	3'162	7.0%
顾问	12'600	10'587	(2'013)	-16.0%
特别服务协议	3'799	6'304	2'505	66.0%
<b>A项共计</b>	<b>353'903</b>	<b>381'131</b>	<b>27'228</b>	<b>7.7%</b>
<b>B. 非人事费</b>				
<i>差旅和研究金</i>				
工作人员出差	8'123	11'863	3'740	46.0%
第三方差旅	18'023	23'725	5'702	31.6%
研究金	3'752	4'980	1'228	32.7%
<i>订约承办事务</i>				
会议	5'321	5'934	613	11.5%
专家酬金	2'654	2'035	(619)	-23.3%
出版	5'865	1'956	(3'909)	-66.6%
其他	36'806	51'082	14'276	38.8%
<i>业务费用</i>				
房舍建筑与维修	64'412	55'435	(8'977)	-13.9%
通信及其他	7'523	10'839	3'317	44.1%
<i>设备和用品</i>				
家具与设备	10'409	3'883	(6'526)	-62.7%
用品与材料	8'952	7'577	(1'376)	-15.4%
<b>B项共计</b>	<b>171'840</b>	<b>179'309</b>	<b>7'469</b>	<b>4.3%</b>
<b>C. 未分拨</b>	<b>5'257</b>	<b>1'702</b>	<b>(3'555)</b>	<b>-67.6%</b>
<b>总计</b>	<b>531'000</b>	<b>562'142</b>	<b>31'142</b>	<b>5.9%</b>

## 2006/07年按计划开列的经修订的预算和员额数量

(以千瑞郎计)

	2006/07年 初始预算	2006/07年 经修订的预算	经修订的预算与初始预算 之间的差异		2006/07年 初始预算 (员额数)	2007年2月底 (员额数)*	差异 (员额数)
			数额	%			
1 联系公众和交流	13'280	13'428	148	1.1%	25	25	-
2 对外协调	10'743	10'935	192	1.8%	14	15	1
3 战略性利用知识产权促进发展	12'347	17'759	5'412	43.8%	22	32	10
4 数字环境中版权的使用	2'608	1'995	(613)	(23.5)%	5	3	(2)
5 知识产权与公共政策	1'608	743	(865)	(53.8)%	2	1	(1)
6 非洲、阿拉伯、亚洲及太平洋、拉丁美洲和加勒比国家、最不发达国家	37'649	38'250	601	1.6%	49	46	(3)
7 欧洲和亚洲部分国家	4'530	5'015	485	10.7%	8	8	-
8 知识产权机构的业务现代化	4'843	4'495	(348)	(7.2)%	6	7	1
9 版权及相关权集体管理	2'114	1'656	(458)	(21.6)%	4	3	(1)
10 知识产权执法	2'966	3'113	147	5.0%	7	5	(2)
11 WIPO世界学院	14'327	14'382	55	0.4%	17	13	(4)
12 专利法	2'996	3'001	5	0.2%	5	5	-
13 商标、工业品外观设计和地理标志法律	4'954	3'806	(1'148)	(23.2)%	8	4	(4)
14 版权及相关权法律	5'683	5'919	236	4.2%	8	8	-
15 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源	4'649	5'889	1'240	26.7%	6	7	1
16 PCT体系的行政管理	144'445	161'312	16'867	11.7%	337	348	11
17 PCT改革	2'301	2'577	276	12.0%	4	5	1
18 马德里、海牙和里斯本各注册体系	41'949	47'569	5'620	13.4%	100	113	13
19 专利信息、分类和知识产权标准	5'459	6'924	1'465	26.8%	15	16	1
20 商标和工业品外观设计领域的国际分类	1'270	1'123	(147)	(11.6)%	3	3	-
21 仲裁与调解服务以及域名政策和程序	6'519	7'013	494	7.6%	13	13	-
22 指导与执行管理	13'977	12'855	(1'122)	(8.0)%	26	27	1
23 预算控制和资源调动	4'513	6'444	1'931	42.8%	10	10	-
24 内部监督	1'781	2'060	279	15.6%	5	7	2
25 人力资源管理	15'725	17'085	1'360	8.6%	37	39	2
26 财务	11'265	12'027	762	6.8%	30	33	3
27 信息技术	38'978	43'710	4'732	12.1%	46	51	5
28 会议、语文、印刷和存档	40'800	41'815	1'015	2.5%	84	78	(6)
29 房舍建筑管理	58'751	56'268	(2'483)	(4.2)%	25	30	5
30 差旅和采购	8'082	9'758	1'676	20.7%	14	21	7
31 新建筑	4'631	1'515	(3'116)	(67.3)%	-	-	-
共计	525'743	560'440	34'697	6.6%	935	976	41
未分拨	5'257	1'702	(3'555)	(67.6)%	-	13	13
总计	531'000	562'142	31'142	5.9%	935	989	54

\* 这些数字构成计算经修订的2006/07年预算人事费用的依据。秘书处承诺，秘书处承诺，逐岗位评估结束后，将停止跨计划带员额调动个人的做法。

在审议和批准该评估提出的任何建议之前，带员额调动内部工作人员，继续须经总干事有选择性地批准。

因此，2007年底按计划开列的员额分配及相关的人事费用，与上表所列情况相比，可能有所变动。

## 附件三

## 2006/07 年按联盟开列的经修订的财务概览、收入和预算

表三/1. 2006/07 年按联盟开列的经修订的财务预算

(以千瑞郎计)

	会费供资联盟		PCT联盟		马德里联盟		海牙联盟		其他		合计	
	数额	%	数额	%	数额	%	数额	%	数额	%	数额	%
2005年底RWCF	<b>21'760</b>		<b>87'746</b>		<b>17'053</b>		<b>355</b>		<b>41</b>		<b>126'955</b>	
2006/07年收入	36'489		456'083		92'361		5'605		4'572		595'110	
2006/07年支出	35'855		432'265		83'497		5'110		5'415		562'142	
盈余/赤字	<b>633</b>		<b>23'818</b>		<b>8'864</b>		<b>495</b>		<b>-843</b>		<b>32'968</b>	
2007年底RWCF	<b>22'393</b>		<b>111'564</b>		<b>25'917</b>		<b>850</b>		<b>-802</b>		<b>159'923</b>	
RWCF目标	17'928	50.0	64'840	15.0	20'874	25.0	767	15.0	-	n/a	104'408	18.6
余额	4'465		46'724		5'043		84		-802		55'514	

\*储备基金和周转基金 (RWCF)

表三/2. 2006/07 年按联盟开列的经修订的收入

(以千瑞郎计)

	会费供资联盟		PCT联盟		马德里联盟		海牙联盟		其他		合计	
	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占总数 %
会费	34'500	94.6	-	-	-	-	-	-	-	-	34'500	5.8
收费	-	-	445'300	97.6	87'273	94.5	4'927	87.9	10	0.2	537'510	90.3
利息	1'059	2.9	9'883	2.2	1'988	2.2	108	1.9	62	1.4	13'100	2.2
出版物	430	1.2	400	0.1	2'100	2.3	70	1.2	-	-	3'000	0.5
其他收入	500	1.4	500	0.1	1'000	1.1	500	8.9	4'500	98.4	7'000	1.2
共计	36'489	100.0	456'083	100.0	92'361	100.0	5'605	100.0	4'572	100.0	595'110	100.0

表三/1-3 按联盟分别列出了概算的收入、支出和总结果。目前正在编制对计算所占份额的方法作出的修改，以用于 2008/09 年计划和预算（文件 WO/PBC/11/6），并将在该文件中进一步提供详情。然而，如果机械性地适用批准 2002/03 年计划和预算时批准的现行方法（按 2006/07 年计划和预算（第 3603/PB0607 号出版物）所列），我们认为可能导致本两年期按联盟列出的指示性计算结果不准确。因此，在经修订的本预算中做了一些细微的修改，以更加客观、透明地反映所适用的方法体现的原则。

如附件三/2 所反映的，收入是以下述依据分配给各联盟的：

- 概算的会费和收费收入，全部划归创收的各联盟。
- 概算的利息收入，以下列依据分配给各联盟：(i) 联盟的开户储备金余额，以及(ii) 联盟在本两年期的概算收入之和与(iii) 概算总收入（减利息）之间的相关比例。
- 出版物所得概算收入，以出版物销售预计所占的份额为依据分配给各相关联盟。

- 对于其他具体收入项目，收入来源明确属于某一具体联盟的，即分配给该联盟，余额则按均分的原则分配给各联盟。

以下是目前建议对如何分配支出加以修改的根本原则。

- 用于计算初始预算中各联盟 2006/07 年概算支出总额的方法，是以如下重要原则为依据的：(i) 根据所建议的，“由下至上”地汇总各计划内支出，以得出各计划在总额中所占的份额；(ii) 在确定联盟支出概算总额时，确保按文件 A/35/15 第 151 段(b)项的定义，达到最低储备金目标水平；以及(iii) 从所得出的联盟总额中把以下三组支出都分配给各计划和联盟：*管理与支助*相关活动、*各联盟具体的活动*和*其他活动*。
- 在按修订情况计算各计划和联盟的支出时，2006/07 年初始预算中使用的各项计划中的重点项目，在分配*计划与支助*相关活动以及*各联盟具体的活动*时均保持不变（即：这些重点项目全部按过去两年期的做法，不再重新计算）。
- 建议对用以分配*其他活动*的支出<sup>4</sup>的原则作出修改，以确保根据各自联盟的“支付能力”，对这些支出进行更加公平的分配。这一能力被定义为以下两项之间的差额：(i) 各自联盟预测的可动用资源（储备金加本两年期的收入所得），以及(ii) 分配给各联盟的其他支出和最低储备金要求（“储备金目标底线”）。计算储备金目标底线的依据是，上一个两年期支出中的储备金要求。

建议对计算方法作出的以上调整，较之于机械性地将初始预算中所用方法适用于经修订的预算数字，有如下好处。

- 所得出的分配给各联盟的支出，是按联盟开列的分配支出的总额，而不是预先确定各联盟支出概算的总额，然后再分配给各计划。这一计算方法更加客观、透明，而且也符合成员国批准 2002/03 年计划和预算时所核准的分配原则。
- *其他活动*是按各相关创收联盟的“支付能力”分配给各联盟的，从而建立一种机制，确保按成员国的要求达到所需的储备金目标数额，而且确保这些支出的分配符合各联盟的创收能力。

请各成员国注意，这一方法仍然是以经批准的维持各联盟储备金目标数额的原则为依据来提供各联盟的指示性支出概算的一个简单手段。这一方法并非决算手段，因此不反映各联盟的实际结果；如果各联盟的支出是按各计划和联盟的业务水平登记的，这些结果可能与决算结果大相径庭。

---

<sup>4</sup> 按计划 3、4、6、7、8、9、10、11 和 15 的费用总数计算，共计 9,260 万瑞郎

表三/3

2006/07年按计划和联盟开列的经修订的预算

(以千瑞郎计)

	会费供资联盟		PCT联盟		马德里联盟		海牙联盟		其他		合计		其他			共计		
	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占总数 %	数额	占计划 %	占联盟 %	数额	占计划 %	占联盟 %
1 联系公众和交流	916	6.8	2.6	10'609	79.0	2.5	1'602	11.9	1.9	154	1.1	3.0	148	1.1	2.7	13'428	100.0	2.4
2 对外协调	746	6.8	2.1	8'475	77.5	2.0	1'469	13.4	1.8	125	1.1	2.5	120	1.1	2.2	10'935	100.0	1.9
3 战略性利用知识产权促进发展	1'265	7.1	3.5	13'980	78.7	3.2	2'493	14.0	3.0	-	-	-	20	0.1	0.4	17'759	100.0	3.2
4 数字环境中版权的使用	142	7.1	0.4	1'571	78.7	0.4	280	14.0	0.3	-	-	-	2	0.1	0.0	1'995	100.0	0.4
5 知识产权与公共政策	51	6.8	0.1	576	77.5	0.1	100	13.4	0.1	8	1.1	0.2	8	1.1	0.2	743	100.0	0.1
6 非洲、阿拉伯、亚洲及太平洋、拉丁美洲和加勒比国家、最不发达国家	2'724	7.1	7.6	30'112	78.7	7.0	5'369	14.0	6.4	-	-	-	44	0.1	0.8	38'250	100.0	6.8
7 欧洲和亚洲部分国家	357	7.1	1.0	3'948	78.7	0.9	704	14.0	0.8	-	-	-	6	0.1	0.1	5'015	100.0	0.9
8 知识产权机构的业务现代化	320	7.1	0.9	3'539	78.7	0.8	631	14.0	0.8	-	-	-	5	0.1	0.1	4'495	100.0	0.8
9 版权及相关权集体管理	118	7.1	0.3	1'304	78.7	0.3	233	14.0	0.3	-	-	-	2	0.1	0.0	1'656	100.0	0.3
10 知识产权执法	222	7.1	0.6	2'451	78.7	0.6	437	14.0	0.5	-	-	-	4	0.1	0.1	3'113	100.0	0.6
11 WIPO世界学院	1'024	7.1	2.9	11'322	78.7	2.6	2'019	14.0	2.4	-	-	-	17	0.1	0.3	14'382	100.0	2.6
12 专利法	204	6.8	0.6	2'796	93.2	0.6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3'001	100.0	0.5
13 商标、工业品外观设计和地理标志法律	260	6.8	0.7	-	-	-	3'503	92.0	4.2	44	1.2	0.9	-	-	-	3'806	100.0	0.7
14 版权及相关权法律	5'919	100.0	16.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5'919	100.0	1.1
15 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源	419	7.1	1.2	4'636	78.7	1.1	827	14.0	1.0	-	-	-	7	0.1	0.1	5'889	100.0	1.0
16 PCT体系的行政管理	3'750	2.3	10.5	157'562	97.7	36.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	161'312	100.0	28.7
17 PCT改革	176	6.8	0.5	2'401	93.2	0.6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2'577	100.0	0.5
18 马德里、海牙和里斯本各注册体系	-	-	-	-	-	-	44'620	93.8	53.4	2'711	5.7	53.1	238	0.5	4.4	47'569	100.0	8.5
19 专利信息、分类和知识产权标准	473	6.8	1.3	6'451	93.2	1.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6'924	100.0	1.2
20 商标和工业品外观设计领域的国际分类	77	6.9	0.2	-	-	-	1'034	92.0	1.2	12	1.1	0.2	-	-	-	1'123	100.0	0.2
21 仲裁与调解服务以及域名政策和程序	4'473	63.8	12.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2'540	36.2	46.9	7'013	100.0	1.2
22 指导与执行管理	877	6.8	2.4	9'964	77.5	2.3	1'726	13.4	2.1	146	1.1	2.9	141	1.1	2.6	12'855	100.0	2.3
23 预算控制和资源调动	440	6.8	1.2	4'995	77.5	1.2	865	13.4	1.0	73	1.1	1.4	71	1.1	1.3	6'444	100.0	1.1
24 内部监督	141	6.9	0.4	1'596	77.5	0.4	276	13.4	0.3	23	1.1	0.5	23	1.1	0.4	2'060	100.0	0.4
25 人力资源管理	1'166	6.8	3.3	13'242	77.5	3.1	2'295	13.4	2.7	194	1.1	3.8	188	1.1	3.5	17'085	100.0	3.0
26 财务	821	6.8	2.3	9'321	77.5	2.2	1'615	13.4	1.9	138	1.1	2.7	132	1.1	2.4	12'027	100.0	2.1
27 信息技术	1'193	2.7	3.3	40'336	92.3	9.3	1'385	3.2	1.7	316	0.7	6.2	480	1.1	8.9	43'710	100.0	7.8
28 会议、语文、印刷和存档	2'854	6.8	8.0	34'212	81.8	7.9	3'914	9.4	4.7	375	0.9	7.3	459	1.1	8.5	41'815	100.0	7.4
29 房舍建筑管理	3'841	6.8	10.7	46'811	83.2	10.8	4'358	7.7	5.2	642	1.1	12.6	617	1.1	11.4	56'268	100.0	10.0
30 差旅和采购	666	6.8	1.9	7'562	77.5	1.7	1'311	13.4	1.6	111	1.1	2.2	107	1.1	2.0	9'758	100.0	1.7
31 新建筑	103	6.8	0.3	1'174	77.5	0.3	203	13.4	0.2	17	1.1	0.3	17	1.1	0.3	1'515	100.0	0.3
共计	35'739	6.4	99.7	430'946	76.9	99.7	83'268	14.9	99.7	5'091	0.9	99.6	5'396	1.0	99.7	560'440	100.0	99.7
未分拨	116	6.8	0.3	1'319	77.5	0.3	229	13.4	0.3	19	1.1	0.4	19	1.1	0.3	1'702	100.0	0.3
总计	35'855	6.4	100.0	432'265	76.9	100.0	83'497	14.9	100.0	5'110	0.9	100.0	5'415	1.0	100.0	562'142	100.0	100.0

## 附件四

## 2006/07 年按计划开列的经修订的员额

	2007年底核准的初始预算					2007年2月底经修订的预算 **					差异				
	DG/DDG/ ADG*	D	P	G	合计	DG/DDG/ ADG	D	P	G	合计	DG/DDG/ ADG	D	P	G	合计
1 联系公众和交流	-	1	15	9	25	-	1	13	11	25	-	-	(2)	2	-
2 对外协调	1	2	8	3	14	1	4	7	3	15	-	2	(1)	-	1
3 战略性利用知识产权促进发展	-	3	13	6	22	-	3	19	10	32	-	-	6	4	10
4 数字环境中版权的使用	-	2	3	-	5	-	1	2	-	3	-	(1)	(1)	-	(2)
5 知识产权与公共政策	-	1	1	-	2	-	-	1	-	1	-	(1)	-	-	(1)
6 非洲、阿拉伯、亚洲及太平洋、拉丁美洲和加勒比国家、最不发达国家	1	5	28	15	49	1	5	26	14	46	-	-	(2)	(1)	(3)
7 欧洲和亚洲部分国家	-	1	5	2	8	-	1	5	2	8	-	-	-	-	-
8 知识产权机构的业务现代化	-	1	4	1	6	-	1	4	2	7	-	-	-	1	1
9 版权及相关权集体管理	-	-	3	1	4	-	-	2	1	3	-	-	(1)	-	(1)
10 知识产权执法	-	1	4	2	7	-	1	3	1	5	-	-	(1)	(1)	(2)
11 WIPO世界学院	-	1	10	6	17	-	1	7	5	13	-	-	(3)	(1)	(4)
12 专利法	-	-	3	2	5	-	-	3	2	5	-	-	-	-	-
13 商标、工业品外观设计和地理标志法律	-	1	4	3	8	-	-	3	1	4	-	(1)	(1)	(2)	(4)
14 版权及相关权法律	1	1	3	3	8	1	1	4	2	8	-	-	1	(1)	-
15 传统知识、传统文化表现形式和遗传资源	-	-	6	-	6	-	-	5	2	7	-	-	(1)	2	1
16 PCT体系的行政管理	1	5	125	206	337	1	2	127	218	348	-	(3)	2	12	11
17 PCT改革	-	1	2	1	4	-	1	3	1	5	-	-	1	-	1
18 马德里、海牙和里斯本各注册体系	1	3	37	59	100	1	2	41	69	113	-	(1)	4	10	13
19 专利信息、分类和知识产权标准	-	-	8	7	15	-	-	9	7	16	-	-	1	-	1
20 商标和工业品外观设计领域的国际分类	-	-	2	1	3	-	-	2	1	3	-	-	-	-	-
21 仲裁与调解服务以及域名政策和程序	-	-	8	5	13	-	-	8	5	13	-	-	-	-	-
22 指导与执行管理	2	7	13	4	26	1	3	17	6	27	(1)	(4)	4	2	1
23 预算控制和资源调动	-	1	7	2	10	-	1	7	2	10	-	-	-	-	-
24 内部监督	-	1	3	1	5	-	1	4	2	7	-	-	1	1	2
25 人力资源管理	-	1	17	19	37	-	1	18	20	39	-	-	1	1	2
26 财务	-	1	8	21	30	-	1	9	23	33	-	-	1	2	3
27 信息技术	-	1	33	12	46	-	1	35	15	51	-	-	2	3	5
28 会议、语文、印刷和存档	-	2	31	51	84	1***	1	29	47	78	1	(1)	(2)	(4)	(6)
29 房舍建筑管理	-	1	7	17	25	1	1	11	17	30	1	-	4	-	5
30 差旅和采购	-	-	6	8	14	-	1	9	11	21	-	1	3	3	7
31 新建筑	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
未分拨	-	-	-	-	-	-	8	5	-	13	-	8	5	-	13
总计	7	44	417	467	935	8	43	438	500	989	1	(1)	21	33	54

\* DDG和ADG负责的计划可能不只一项。但是，为预算编制目的，其每人所占员额仅列于一项计划。

\*\* 秘书处承诺，逐岗位评估结束后，将停止跨计划带员额调动个人的做法。在审议和批准该评估提出的任何建议之前，将很有选择性地带员额调动内部工作人员。因此，2007年底按计划开列的员额和相关人员的分配情况，与以上所列情况相比，可能有所变动。

\*\*\* 根据协调委员会的决定(WO/CC/54/3 Corr. 第77段第(i)项)，一个D2员额被改叙为ADG级，期限为2006年12月1日至2009年9月30日。

[附件四和文件完]

[后接附件二]



计划和预算委员会第十二届会议报告摘要  
(文件WO/PBC/12/9)

议程第 2 项:

经修订的 2006/07 两年期预算

8. 讨论依据文件 WO/PBC/12/2。财务主任在介绍本文件时回顾说,经修订的 2006/07 两年期预算已于 2007 年 6 月 25 日至 28 日举行的 PBC 第十一届会议上进行了首度讨论,并回顾说,在上述讨论之后,PBC (i) 以赞成的态度审议了经修订的 2006/07 两年期预算;(ii) 希望在委员会 2007 年 9 月的会议上提出最终建议;并且 (iii) 对 2006/07 年为履行本组织国际义务等目的而需展开的各项活动表示赞同。同时,财务主任概述了拟议的经修订预算的主要内容,并确认说现文件内容自委员会 6 月份会议之后没有发生变化。秘书处散发了一份说明本组织 2007 年 8 月 31 日总人数以及员额(在职或空缺)的最新版本表格,该表格转录于本报告附件三。

9. 阿尔及利亚(代表非洲集团)、法国、德国、日本、摩洛哥、荷兰、巴基斯坦、俄罗斯联邦、西班牙、瑞士、美利坚合众国和赞比亚(代表最不发达国家(LDCs))代表团就本议程项目做了发言。

10. 阿尔及利亚(代表非洲集团)、巴基斯坦、俄罗斯联邦和赞比亚(代表最不发达国家)代表团支持通过文件 WO/PBC/12/2 中拟议的经修订的 2006/07 年预算。

11. 意大利代表团(代表 B 集团)强调了确保费用节约的重要性。同时指出,某些建议,例如增添员额,只应在讨论逐岗位评估报告时提出。在逐岗位评估报告及其后续行动报告中所载的建议方面,德国、日本、法国、荷兰、西班牙、瑞士和美利坚合众国代表团对补充三名员额以补偿调往安全部门的员额的建议持保留意见。

12. 日本和美利坚合众国代表团对除遵循 WIPO 管理的多条协议所规定的本组织国际义务之外,还拟提高费用支出水平一事表示了关注,同时指出这将影响 PCT 大会在拟订降低 PCT 收费水平方面今后作出的决定。美利坚合众国代表团回顾说,联合检查小组(联检组)提出了建议,即冻结本组织预算,直至逐岗位评估完成为止(伸缩幅度条款除外)。除了可能的冻结方面,要求对该补充建议作出进一步说明。

13. 在答复各代表团的问题时,财务主任解释说任何关于可能减少 PCT 费用的决定仅于 2008 年 1 月 1 日后生效,因此,这不会影响现行的两年期收入水平。他进一

步澄清说，如果联检组的建议得到采用，并且除了伸缩幅度条款之外在逐岗位评估结果出来之前将对征聘工作予以冻结的话，则拟议的经修订的预算将包括 984 个员额而不是 989 个员额。这是因为秘书处根据 PCT 伸缩幅度条款增设的员额之外又在经修订的预算中建议了 5 个新员额，这将对现行的两年期预算产生 10 万瑞士法郎的财政影响。

14. 德国代表团对逐渐支付本组织的离职和离职后健康保险(ASHI)的建议持保留意见。它指出，各联合国机构对此问题都已进行了讨论，并补充说，在批准联合国维和行动预算时，呈交给联合国大会的类似提案已被取消。代表团说在进一步讨论和澄清之前，它不能同意经修订的 2006/07 预算的拟议条款中所包含的内容。

15. 在回答德国代表团所表示的关注时，秘书处解释说，本组织已在 2004/05 费用支出中包含了此类条款。此类条款已经各成员国批准，并已在 2004/05 财务管理报告中公开。它同时指出，为将管理和财务谨慎原则付之应用，并确保财务标准在最大程度上得到遵守，已将建议提交给各成员国。以尽可能并在最大范围内。秘书处同时也强调了外聘审计员对此方案的支持。

16. 应主席的要求，法律顾问澄清并扩充了 PBC 的作用、胜任能力及职责范围，并指出，PBC 为大会附属并向大会报告的机构，其任务是解决计划、预算、财政及相关事宜。他进一步澄清说，由于已为每一个条约成立了大会，因此这些大会只应处理与其成立相关的特定条约的事宜。因此，PBC 提出的是关于整个组织的建议，因为由有关条约所成立的大会议对其相关条约提出建议。

*17. 计划和预算委员会建议 WIPO 成员国大会批准文件 WO/PBC/12/2 中所拟议的经修订的 2006/07 两年期预算，但关于新设三个初始预算外的员额以补偿被调往保安部门的员额的提案除外。*

*18. 这一建议既不损害 2008/09 年计划和预算，亦不损害按伸缩幅度条款进行调整而在 2006/07 年原始预算拨款基础上追加的开支或增加的员额实现固定化。*

19. 这一建议也不损害可能就逐岗位审查结果所采取的后续行动。

[附件二和文件完]